

Pulverizator manual RURIS RS100/RS150

1. INTRODUCERE	1
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	2
3. PREZENTARE GENERALĂ A UTILAJULUI SI DATE TEHNICE	2
4. PRINCIPIU DE FUNCTIONARE	3
5. PUNEREA IN FUNCTIUNE	3
6. PROBLEME PULVERIZATOR MANUAL SI MODALITATI DE REZOLVARE	3
7. CURĂȚAREA ȘI DEPOZITAREA	4
8. DECLARAȚII DE CONFORMITATE	4



1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convingși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partener.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:
Telefon: 0351.820.105
e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Evitați total contactul cu pesticidele.

Respectați indicațiile cu privire la deversarea și colectarea apei contaminate sau a resturilor de substanțe pentru a asigura protecția deplină a mediului înconjurător. Nu deversați și nu aruncați substanțele pesticide în sistemele de canalizare publica sau cursuri de apă.

Nu pulverizați pesticide în spații închise. Se poate pulveriza în sere dacă acestea au o ventilație corespunzătoare.

Nu depozitați produsul la îndemâna copiilor și a altor persoane neinstruite.

ATENȚIE! Utilizați îmbrăcăminte, mănuși și masca de protecție pentru a evita contactul cu substanțele pulverizate.

Este interzisă pulverizarea lichidelor inflamabile. Pericol de explozie sau incendiu.

În cazul unui contact accidental cu substanțele pe care le pulverizați, solicitați ajutorul unei persoane aflate în apropiere pentru a opri pulverizatorul, îndepărtați hainele afectate și spălați abundent cu apa curată zonele expuse.

Asigurați-va că în apropierea zonei de lucru și de încărcare a pulverizatorului există o trusa de prim ajutor și un stingător de incendiu.

	Pericol!
	Purtați mănuși de protecție.
	Purtați echipament de protecție pentru ochi.
	Citiți manualul de utilizare.
	Purtați echipament de protecție.

3. PREZENTARE GENERALĂ A UTILAJULUI SI DATE TEHNICE

Părți componente:



Imagini cu caracter informativ

- 1) Sistem de acționare al pompei.
- 2) Blocator/Buton pulverizare.
- 3) Mâner.
- 4) Rezervor.
- 5) Duză pulverizare.

Model	RS 100	RS 150
Tip acționare	Manual	Manual
Volum bazin	1l	1.5l
Presiune de lucru Maxima	2Bar	2Bar
Duza	De Cupru, ajustabila	De Cupru, ajustabila
Tija	Inox	Inox
Tip Maner	Confortabil cu blocator	Confortabil cu blocator
Greutate neta cu accesorii	0.32 kg	0.35 kg
Greutate cu rezervorul plin	1.32 kg	1.35 kg

4. PRINCIPIU DE FUNCTIONARE

Pulverizatorul manual este un produs destinat stropirii plantelor cu orice fel de pesticide, ierbicide sau alte tipuri de soluții pe bază de apă.

Este un aparat sigur, care poate fi folosit și la soluții destinate combaterii insectelor și altor dăunători în grădinile de legume, livezi, etc.

De asemenea, pulverizatoarele manuale RURIS se pot folosi la operațiuni de deratizare în spații publice, hoteluri. **ATENȚIE! NU permiteți substanțelor pulverizate să intre în contact cu gura, ochii sau mâinile.** Pentru a preveni acest lucru nu pulverizați substanțele împotriva direcției vântului și purtați echipament de protecție.

Clătiți și spălați bine recipientul, cu apa și detergent, după fiecare utilizare.

În cazul în care ați intrat în contact cu substanțe pulverizate, prezentați-vă de urgență la medic.

Nota: Gradațiile de pe rezervor sunt cu caracter informativ, pentru un dozaj de precizie folosiți un vas gradat etalon.

Mentenanța:

Înainte de operație de verificare, asigurați-vă ca rezervorul este gol,

Inspectați constant și întrețineți cu atenție părțile componente ale pulverizatorului pentru o buna funcționare a acestuia și pentru a evita posibile probleme.

- Verificați dacă conexiunile și piesele sunt bine fixate.
- Îndepărtați orice impurități aflate în filtrul pompei.
- Înlocuiți piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale RURIS.

Dacă sesizați o eficiență scăzută sau o problema a pulverizatorului, se recomandă să solicitați o inspecție la un service autorizat RURIS.

5. PUNEREA IN FUNCTIUNE

5.1. PRINCIPIUL DE FUNCTIONARE

Prin mișcarea mânerului de acționare al pompei sus-jos se obține presiunea necesară refulării jetului de soluție. Debitul și forma jetului se pot regla cu ajutorul duzei.

Combinarea camerei de aer cu rezervorul de soluție reprezintă o structură componentă și unitară de precizie și siguranță.

-aparatură este ușor de folosit și permite obținerea unor presiuni suficiente de mari cu efort minim.

-eliberarea jetului se face prin acționarea lejeră a pârghiei.

-materialele folosite nu sunt afectate de soluțiile utilizate asigurând-se astfel o durată de funcționare mare.

5.2. PUNEREA IN FUNCTIUNE

Deschideți capacul rezervorului de soluție, răsucind și deșurubând, mânerul și cilindrul de presiune și amestecați ușor în vederea omogenizării, apoi închideți capacul și asigurați-vă de etanșeitatea sistemului.

Acționați mânerul pompei până la obținerea presiunii dorite.

Eliberarea jetului se face prin acționarea blocatorului și a butonului de pulverizare.

După folosire, se golește complet rezervorul și se spală instalația și accesoriile demontate, după care se procedează la remontarea acestora.

Sistemul de acționare al pompei trebuie gresat periodic pentru a evita blocajele.

Capul de pulverizat are o duza ce formează un jet de tip conic indicat la stropitul plantelor aflate în vegetație. Pentru uniformizare se recomandă ca jetul conic să vină din direcție perpendiculară pe plantă, efectuându-se o mișcare zig-zag. La stropitul în vederea tratării solului se va acționa de la o distanță de aprox. 30cm de sol. În cazul în care se procedează la tratamente cu insecticide pulverizarea se va face de la o distanță de aprox. 20cm de la vârful plantelor. În timpul stropirii nu îndreptați jetul spre alte persoane. Operatorul va avea grijă să nu intre în contact cu soluția pulverizată.

6. PROBLEME PULVERIZATOR MANUAL SI MODALITATI DE REZOLVARE

- SCURGERI DE SOLUȚIE
 - verificați garniturile și toate elementele de etanșare. Verificați elementele de conectare.
- PRESIUNE MARE ÎN APARAT ÎN TIMPUL ACȚIONĂRII POMPEI DE PRESIUNE
 - curățați filtrul și duzele.
 - gresați elementele sistemului de acționare a pompei.
- PRESIUNE SCAZUTĂ – impurități în vas, verificați etanșeitățile
- LA ACȚIONAREA PÂRGHIEI NU SE REALIZEAZĂ PRESIUNE
 - se verifică cilindrul de presiune.

Intervențiile asupra pulverizatorului trebuie făcute într-un service autorizat RURIS.

7. CURĂȚAREA ȘI DEPOZITAREA

Înainte de a fi transportat și la terminarea fiecărei utilizări, pulverizatorul trebuie să fie curățat pentru a evita formarea coroziunilor și blocarea pulverizatorului din cauza lichidelor pesticide. De asemenea, curățarea regulată a produsului poate să evite cauzarea daunelor asupra culturilor, unde un produs utilizat se poate amesteca cu produsul rămas utilizat anterior.

Cum să efectuăm operațiile de curățare: Curățați suprafața pompei cu bazin cu un material umed. Umpleți rezervorul cu apă și scuturați energic; acționați pompa pentru a elimina apa utilizată pentru curățare prin pulverizare.

8. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Alexandru Radoi – Director Proiectare Producție

Descrierea mașinii: Pulverizator manual - realizeaza operatii de stropit si lucrari fitosanitare specifice.

Produsul: Pulverizator manual

Model	Tipul	Numar de serie produs	Capacitate rezervor
RURIS	RS100	AAPA00100001XXXXXRS100	1 LITRU
RURIS	RS150	AAPA00100001XXXXXRS150	1.5 LITRI

*(unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 8-12 numarul de produs)

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, Directiva 2006/42/CE – mașini; cerințe de siguranță și securitate, Standardul EN ISO 12100:2010 – Mașini. Securitate–, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

EN ISO 12100:2010/ SR EN ISO 12100:2011 - Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare.

Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice

SR EN ISO 19932-1:2013/ EN ISO 19932-1:2013 - Echipamente pentru protecția culturilor. Mașini de stropit purtate pe spate. Partea 1: Cerințe de mediu și de Securitate

SR EN ISO 19932-2:2013/ EN ISO 19932-2:2013 - Echipamente pentru protecția culturilor. Mașini de stropit purtate pe spate. Partea 2: Metode de încercare

ISO 10626:1999- Echipament pentru protectia culturilor -- Pulverizatoare -- Dimensiuni de conectare pentru duze cu fixare baioneta

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016- Securitatea mașinilor. Protectori. Cerințe generale pentru proiectarea și construcția protectorilor fiși și mobili

Directiva 2006/42/EC - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

- Marca si numele fabricantului: T.C.C.M Co. Ltd

- Tipul: CF-Z001-1/ CF-Z001-1.5

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 19.11.2024**

Anul aplicarii marcajului CE: **2024**

Nr. inreg: **1223/19.11.2024**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL

RURIS RS100/RS150 manual sprayer

1. INTRODUCTION	1
2. SAFETY INSTRUCTIONS	2
3. GENERAL PRESENTATION OF THE MACHINE AND TECHNICAL DATA	2
4. OPERATING PRINCIPLE	3
5. COMMISSIONING	3
6. MANUAL SPRAYER PROBLEMS AND SOLUTIONS	3
7. CLEANING AND STORAGE	4
8. DECLARATIONS OF CONFORMITY	4



1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for your trust in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during all this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are confident that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is advice both before and after the sale, as RURIS customers have at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the purchased product, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

The RURIS company is continuously working on the development of its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their form, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support:
Telephone: 0351.820.105
e-mail: info@ruris.ro

2. SAFETY INSTRUCTIONS

Totally avoid contact with pesticides.

Follow the instructions regarding the discharge and collection of contaminated water or residual substances to ensure full protection of the environment. Do not discharge or dispose of pesticides into public sewage systems or watercourses.

Do not spray pesticides indoors. It can be sprayed in greenhouses if they have adequate ventilation. Keep the product out of the reach of children and other untrained persons.

CAREFUL! Use protective clothing, gloves and mask to avoid contact with sprayed substances.

It is forbidden to spray flammable liquids. Danger of explosion or fire.

In case of accidental contact with the substances you are spraying, ask for the help of a person nearby to stop the sprayer, remove the affected clothes and wash the exposed areas with plenty of clean water.

Make sure that there is a first aid kit and a fire extinguisher near the work and loading area of the sprayer.

	Danger!
	Wear protective gloves.
	Wear eye protection.
	Read the user manual.
	Wear protective equipment.

3. GENERAL PRESENTATION OF THE MACHINE AND TECHNICAL DATA

Component parts:



Informational images

- 1) Pump drive system.
- 2) Blocker/Spray button.
- 3) Handle.
- 4) Tank.
- 5) Spray nozzle.

Exemplary	Rs 100	RS 150
Actuation type	Manual	Manual
Pool volume	1 l	1.5l
Maximum working pressure	2 bar	2 bar
Nozzle	Copper, adjustable	Copper, adjustable
Rod	Stainless steel	Stainless steel
Handle type	Comfortable with lock	Comfortable with lock
Net weight with accessories	0.32 kg	0.35 kg
Weight with full tank	1.32 kg	1.35 kg

4. OPERATING PRINCIPLE

The manual sprayer is a product intended for spraying plants with any kind of pesticides, herbicides or other types of water-based solutions.

It is a safe device that can also be used for solutions to combat insects and other pests in vegetable gardens, orchards, etc.

Also, RURIS manual sprayers can be used for rodent control operations in public spaces, hotels.

CAREFUL! DO NOT allow sprayed substances to come into contact with mouth, eyes or hands. To prevent this do not spray substances against the direction of the wind and wear protective equipment.

Rinse and wash the container thoroughly with water and detergent after each use.

If you have come into contact with sprayed substances, see a doctor immediately.

Note: The graduations on the tank are informative, for a precision dosage use a standard graduated vessel .

Maintenance:

Before the check operation, make sure that the tank is empty,

Constantly inspect and carefully maintain the sprayer's component parts for proper operation and to avoid possible problems.

- Check that the connections and parts are well fixed.
- Remove any impurities in the pump filter.
- Replace damaged parts only with original RURIS spare parts.

If you notice low efficiency or a problem with the sprayer, it is recommended to request an inspection at an authorized RURIS service.

5. COMMISSIONING

5.1. THE PRINCIPLE OF OPERATION

By moving the pump's operating handle up and down, the pressure required to push the solution jet is obtained. The flow rate and the shape of the jet can be adjusted using the nozzle.

The combination of the air chamber with the solution tank represents a component and unitary structure of precision and safety.

- the device is easy to use and allows obtaining sufficiently high pressures with minimal effort.

- the release of the jet is done by lightly operating the lever.

- the materials used are not affected by the solutions used, thus ensuring a long service life.

5.2. COMMISSIONING

Open the lid of the solution tank by twisting and unscrewing the handle and the pressure cylinder and mix gently to homogenize, then close the lid and ensure the tightness of the system.

Operate the pump handle until the desired pressure is obtained.

The release of the jet is done by actuating the blocker and the spray button.

After use, the tank is completely emptied and the installation and the dismantled accessories are washed, after which they are reassembled.

The pump drive system must be greased periodically to avoid blockages.

The spray head has a nozzle that forms a cone-type jet indicated for spraying plants in vegetation. For uniformity, it is recommended that the conical jet comes from the direction perpendicular to the plant, performing a zig-zag movement. When spraying to treat the soil, it will be done from a distance of approx. 30 cm of soil. If insecticide treatments are carried out, the spraying will be done from a distance of approx. 20cm from the top of the plants. When spraying, do not direct the jet at other people. The operator will take care not to come into contact with the sprayed solution.

6. MANUAL SPRAYER PROBLEMS AND WAYS TO SOLVE THEM

- SOLUTION LEAKS
 - check gaskets and all sealing elements. Check the login items.
- HIGH PRESSURE IN THE DEVICE DURING OPERATING THE PRESSURE PUMP
 - clean the filter and nozzles.
 - grease the elements of the pump drive system.
- LOW PRESSURE – impurities in vessel, check seals
- NO PRESSURE IS GENERATED WHEN OPERATING THE LEVER
 - the pressure cylinder is checked.

Interventions on the sprayer must be done in an authorized RURIS service .

7. CLEANING AND STORAGE

Before being transported and at the end of each use, the sprayer must be cleaned to avoid the formation of corrosion and blocking of the sprayer due to pesticide liquids. Also, cleaning the product regularly can avoid causing damage to crops where a used product can mix with previously used leftover product.

How to perform the cleaning operations: Clean the surface of the sump pump with a wet material. Fill the tank with water and shake vigorously; operate the pump to remove the water used for spray cleaning.

8. DECLARATIONS OF CONFORMITY

DECLARATION OF CONFORMITY CE

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Alexandru Radoi – Production Design Director

Description of the machine: **Manual sprayer** - performs spraying operations and specific phytosanitary works.

The product: **Manual sprayer**

Exemplary	The guy	Product serial number	Tank capacity
RURRIS	RS100	AAPA00100001XXXXXRS100	1 LITER
RURRIS	RS150	AAPA00100001XXXXXRS150	1.5 LITERS

* (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 the batch number, characters 8-12 the product number)

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with HG 1029/2008 - regarding the conditions for the introduction of cars on the market, Directive 2006/42/EC - cars; safety and security requirements, Standard EN ISO 12100:2010 – Machinery. Security – we have verified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:

EN ISO 12100:2010 / SR EN ISO 12100:2011 - Machine safety. Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles

SR EN ISO 19932-1:2013/ EN ISO 19932-1:2013 - Equipment for protection cultures . Spraying machines WORN on back . part 1: Environmental requirements and Security

SR EN ISO 19932-2:2013/ EN ISO 19932-2:2013 - Equipment for protection cultures . Spraying machines WORN on back . part 2: Test methods

ISO 10626:1999- Crop protection equipment -- Sprayers -- Connection dimensions for bayonet nozzles

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016 - Machine safety. Protectors. General requirements for the design and construction of fixed and mobile protectors

Directive 2006/42/EC - on machines - placing machines on the market

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001: 2018** - Health and Safety Management System Occupational .

- Manufacturer's brand and name: TCCM Co. Ltd

- Type: CF-Z001-1/ CF-Z001-1.5

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issuance: **Craiova, 19.11.2024**

Year of application of the CE marking: **2024**

No. reg: **1223/19.11.2024**

Authorized person and signature:

Eng. Stroe Marius Catalin

Director General of

SC RURIS IMPEX SRL



Ručný postrekovač RURIS RS100/RS150

1. ÚVOD	1
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	2
3. VŠEOBECNÁ PREZENTÁCIA STROJA A TECHNICKÉ ÚDAJE	2
4. PRINCÍP FUNGOVANIA	3
5. UVEDENIE DO PREVÁDZKY	3
6. PROBLÉMY A RIEŠENIA RUČNÉHO POSTREKOVAČA	3
7. ČISTENIE A SKLADOVANIE	4
8. VYHLÁSENIA O ZHODE	4



1. ÚVOD

Vážený zákazník!

Ďakujeme Vám za Vaše rozhodnutie kúpiť si produkt RURIS a za prejavenu dôveru našej spoločnosti! RURIS je na trhu od roku 1993 a za celý ten čas sa z neho stala silná značka, ktorá si vybudovala reputáciu dodržiavaním sľubov, ale aj neustálymi investíciami zameranými na pomoc zákazníkom so spoľahlivými, efektívnymi a kvalitnými riešeniami.

Sme presvedčení, že náš produkt oceníte a budete sa dlho tešiť z jeho výkonu. RURIS svojim zákazníkom neponúka len stroje, ale kompletne riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je poradenstvo pred predajom aj po ňom, keďže zákazníci RURIS majú k dispozícii celú sieť partnerských predajní a servisných miest. Aby ste si užili zakúpený produkt, prečítajte si pozorne návod na použitie. Dodržiavaním pokynov budete mať zaručené dlhodobé používanie.

Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich produktov, a preto si vyhradzuje právo meniť okrem iného aj ich podobu, vzhľad a výkon bez toho, aby bola povinná o tom vopred informovať.

Esťe raz ďakujeme, že ste si vybrali produkty RURIS!

Zákaznícke informácie a podpora:

Telefón: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Úplne sa vyhýbajte kontaktu s pesticídmi.

Dodržiavajte pokyny týkajúce sa vypúšťania a zberu kontaminovanej vody alebo zvyškových látok, aby ste zabezpečili úplnú ochranu životného prostredia.

Nevypúšťajte ani nelikvidujte pesticídy do verejných kanalizačných systémov alebo vodných tokov.

Nestriekajte pesticídy v uzavretých priestoroch. Môže sa striekať v skleníkoch, ak majú dostatočné vetranie. Výrobok uchovávajte mimo dosahu detí a iných nezaškolených osôb.

POZOR! Používajte ochranný odev, rukavice a masku, aby ste zabránili kontaktu s rozprašovanými látkami.

Je zakázané rozprašovať horľavé kvapaliny.

Nebezpečenstvo výbuchu alebo požiaru.

V prípade náhodného kontaktu s látkami, ktoré striekate, požiadajte o pomoc osobu nablízku, aby postrekovač zastavila, vyzliekla zasiahnutý odev a zasiahnuté miesta umyla veľkým množstvom čistej vody.

Uistite sa, že v blízkosti pracovného a nakladacieho priestoru postrekovača je lekárnička a hasiaci prístroj.

	Nebezpečenstvo!
	Noste ochranné rukavice.
	Noste ochranu očí.
	Prečítajte si návod na použitie.
	Noste ochranné prostriedky.

3. VŠEOBECNÁ PREZENTÁCIA STROJA A TECHNICKÉ ÚDAJE

Časti komponentov:



Informačné obrázky

- 1) Systém pohonu čerpadla.
- 2) Tlačidlo Blocker/Spray.
- 3) Rukoväť.
- 4) Nádrž.
- 5) Rozprašovací tryska.

Príkladné	100 Rs	RS 150
Typ aktivácie	manuál	manuál
Objem bazéna	1 l	1,5 l
Maximálny pracovný tlak	2 bary	2 bary
Tryska	Medený, nastaviteľný	Medený, nastaviteľný
Rod	Nehrdzavejúca oceľ	Nehrdzavejúca oceľ
Typ rukoväte	Pohodlné so zámkom	Pohodlné so zámkom
Čistá hmotnosť s príslušenstvom	0,32 kg	0,35 kg
Hmotnosť s plnou nádržou	1,32 kg	1,35 kg

4. PRINCÍP FUNGOVANIA

Ručný postrekovač je prípravok určený na postrek rastlín akýmikolvek pesticídmi, herbicídmi alebo inými typmi roztokov na vodnej báze.

Ide o bezpečné zariadenie, ktoré možno použiť aj pre riešenia na boj proti hmyzu a iným škodcom v zeleninových záhradách, sadoch atď.

Ručné postrekovače RURIS je možné použiť aj na deratizačné operácie vo verejných priestoroch, hoteloch.

POZOR! NEDOVOLTE, aby sa rozprášené látky dostali do kontaktu s ústami, očami alebo rukami. Aby ste tomu zabránili, nestriekajte látky proti smeru vetra a noste ochranné prostriedky.

Po každom použití nádobu dôkladne opláchnite a umyte vodou so saponátom.

Ak ste prišli do kontaktu s rozprášenými látkami, ihneď vyhľadajte lekára.

Poznámka: dieliky na nádrži sú informatívne, pre presné dávkovanie použite štandardnú odmernú nádobu .

Údržba:

Pred kontrolou skontrolujte, či je nádrž prázdna,

Neustále kontrolujte a starostlivo udržiavajte súčasti postrekovača, aby správne fungovali a aby ste sa vyhlí možným problémom.

- Skontrolujte, či sú spoje a diely dobre upevnené.
- Odstráňte všetky nečistoty z filtra čerpadla.
- Poškodené diely vymieňajte len za originálne náhradné diely RURIS.

Ak spozorujete nízku účinnosť alebo problém s postrekovačom, odporúča sa požiadať o kontrolu v autorizovanom servise RURIS.

5. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

5.1. PRINCÍP FUNGOVANIA

Pohybom ovládacej rukoväte čerpadla nahor a nadol sa dosiahne tlak potrebný na stlačenie prúdu roztoku.

Pomocou dýzy je možné nastaviť prietok a tvar prúdu.

Kombinácia vzduchovej komory s nádržou na roztok predstavuje komponent a jednotnú štruktúru presnosti a bezpečnosti.

- zariadenie sa ľahko používa a umožňuje dosiahnuť dostatočne vysoký tlak s minimálnou námahou.

- uvoľnenie prúdu sa vykonáva ľahkým pohybom páky.

- použité materiály nie sú ovplyvnené použitými riešeniami, čím je zabezpečená dlhá životnosť.

5.2. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Otvorte veko nádrže na roztok otočením a odskrutkovaním rukoväte a tlakového valca a jemne premiešajte, aby došlo k homogenizácii, potom zatvorte veko a zaistite tesnosť systému.

Ovládajte rukoväť čerpadla, kým nedosiahnete požadovaný tlak.

Uvoľnenie prúdu sa vykoná aktiváciou blokátora a rozprašovacieho tlačidla.

Po použití sa nádrž úplne vyprázdni a inštalácia a demontované príslušenstvo sa umyje a potom sa znova zloží.

Systém pohonu čerpadla sa musí pravidelne premazávať, aby sa zabránilo upchatiu.

Postrekovacia hlava má trysku, ktorá tvorí kužeľovitý prúd určený na postrek rastlín vo vegetácii. Pre rovnomernosť sa odporúča, aby kužeľovitý prúd vychádzal zo smeru kolmého na rastlinu a vykonával cik-cak pohyb.

Pri postreku na ošetroenie pôdy sa bude vykonávať vo vzdialenosti cca. 30 cm pôdy. Ak sa vykonávajú insekticídne ošetroenia, postrek sa vykoná vo vzdialenosti cca. 20 cm od vrchu rastlín. Pri striekaní nesmerujte prúd na iné osoby. Operátor dá pozor, aby sa nedostal do kontaktu s rozprášeným roztokom.

6. PROBLÉMY S RUČNÝM POSTREKOVAČOM A SPÔSOBY ICH RIEŠENIA

- **ÚNIKY RIEŠENIA**
 - skontrolujte tesnenia a všetky tesniace prvky. Skontrolujte položky prihlásenia.
- **VYSOKÝ TLAK V ZARIADENÍ POČAS PREVÁDZKY TLAKOVÉHO ČERPADLA**
 - vyčistite filter a trysky.
 - namažte prvky systému pohonu čerpadla.
- **NÍZKY TLAK – nečistoty v nádobe, skontrolujte tesnenia**
- **PRI POUŽÍVANÍ PÁKY NEVYTVÁRA ŽIADNY TLAK**
 - skontroluje sa tlakový valec.

Zásahy na postrekovači je potrebné vykonať v autorizovanom servise RURIS .

7. ČISTENIE A SKLADOVANIE

Pred prepravou a na konci každého použitia je potrebné postrekovač vyčistiť, aby sa zabránilo korózii a zablokovaniu postrekovača kvapalinami pesticídov. Pravidelné čistenie produktu tiež môže zabrániť poškodeniu plodín, kde sa použitý produkt môže zmiešať s predtým použitým zvyškom produktu.

Ako vykonať čistenie: Očistite povrch kalového čerpadla mokrým materiálom. Naplňte nádrž vodou a dôkladne pretrepte; zapnite čerpadlo, aby ste odstránili vodu použitú na čistenie rozprašovaním.

8. VYHLÁSENIA O ZHODE

VYHLÁSENIE O ZHODE CE

Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Alexandru Rădoi – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis stroja: Ručný postrekovač - vykonáva postrekovacie operácie a špecifické fytosanitárne práce.

Produkt: Ručný postrekovač

Príkladné	Ten chlap	Sériové číslo produktu	Kapacita nádrže
RURRIS	RS100	AAPA00100001XXXXXRS100	1 LITER
RURRIS	RS150	AAPA00100001XXXXXRS150	1,5 LITRA

*(kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 číslo šarže, znaky 8-12 číslo produktu)

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s HG 1029/2008 - o podmienkach uvádzania automobilov na trh, Smernica 2006/42/ES - automobily; požiadavky na bezpečnosť a ochranu, norma EN ISO 12100:2010 – Stroje. Bezpečnosť – overili sme zhodu produktu so stanovenými normami a vyhlasujeme, že spĺňa hlavné bezpečnostné a bezpečnostné požiadavky.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

EN ISO 12100:2010 / SR EN ISO 12100:2011 - Bezpečnosť strojov. Základné pojmy, všeobecné princípy dizajnu. Základná terminológia, metodológia. Technické princípy

SR EN ISO 19932-1:2013/ EN ISO 19932-1:2013 - Zariadenia na ochranu kultúr . Striekacie stroje ONOSENÉ na chrbte. časť 1: Životné prostredie požiadavky a bezpečnosť

SR EN ISO 19932-2:2013/ EN ISO 19932-2:2013 - Zariadenia na ochranu kultúr . Striekacie stroje ONOSENÉ na chrbte. časť 2: Skúšobné metódy

ISO 10626:1999 - Zariadenia na ochranu plodín -- Postrekovače -- Pripojovacie rozmery pre bajonetové trysky

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016 - Bezpečnosť strojov. Ochrancovia. Všeobecné požiadavky na návrh a konštrukciu pevných a mobilných chráničov

Smernica 2006/42/ES – o strojoch – uvádzaní strojov na trh

Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001: 2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci .

- Značka a názov výrobcu: TCCM Co. Ltd

- Typ: CF-Z001-1/ CF-Z001-1,5

Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.

Vysvetlenie: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vystavenia: **Craiova, 19.11.2024**

Rok používania označenia CE: **2024**

č.reg: **1223/19.11.2024**

Oprávnená osoba a podpis: Ing. Stroe Marius Catalin

generálny riaditeľ o
SC RURIS IMPEX SRL